

E-MOTION®

alber

ECS

ERGONOMIC
CONTROL
SYSTEM



INSTRUCCIONES DE USO





CONTENIDO

GENERALIDADES

Vista general breve del mando a distancia ECS	3
Vista general funciones	4
Reequipamiento	6
	8

TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

1. Emparejamiento de las ruedas e-motion	9
2. Resetear (Reset) de las ruedas e-motion	14
3. Conectar las ruedas e-motion	17
4. Cambiar el nivel de apoyo	18
5. Modo de aprendizaje	20
6. Retraso de retorno	21
7. Modo reposo	23

CAMBIAR BATERÍAS

25

MENSAJES DE ERRORES

26

ACCESORIOS Soporte ECS para la silla de ruedas

29

GENERALIDADES

Introducción

Con el mando a distancia ECS (Ergonomic Control System) están a la disposición funciones adicionales útiles para el e-motion que amplían la movilidad y aumentan el confort del manejo del e-motion.

Este breve manual de uso pretende ofrecer una vista general acerca de las funciones más importantes del mando a distancia ECS.

No sustituyen la lectura del manual de uso del e-motion que está adjunto a las ruedas de accionamiento. Por lo tanto, recomendamos familiarizarse con el contenido y, especialmente, con las indicaciones de seguridad antes de utilizar el e-motion y, en caso de tener dudas, consultar con el vendedor especializado.

GENERALIDADES

Vista general breve del mando a distancia ECS

Botón ON/OFF [1]

Botón para elegir
los niveles de
apoyo [3]

Pantalla LCD [2]

Botón para
selección de
funciones adicio-
nales de marcha [4]



Indicación
de estado y
advertencias

Niveles de apoyo

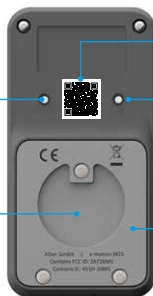


Estado de batería
ruedas e-motion

Retraso de retorno

Botón de empa-
reamiento [5]

Depresión en
adaptador para
soporte ECS [7]



Código QR [9]

Botón de reset [6]

Cubierta comparti-
miento de batería
[8]

GENERALIDADES

Vista general funciones



Mando a distancia

Desconectar y conectar cómodamente el e-motion desde su asiento.



Retraso de retorno

Con el mando a distancia ECS se puede conectar el retraso de retorno en el e-motion. Esta función evita el retorno de la silla de ruedas en trayectos empinados y le da suficiente tiempo para cambiar en el anillo de sujeción.



Niveles de apoyo

En el mando a distancia ECS se encuentran disponibles dos diferentes niveles de apoyo para los interiores y exteriores. Al pulsar el botón, el e-motion activa mayor fuerza de motor, p.ej. para los exteriores o una sensibilidad mayor de marcha para los interiores.



Modo de aprendizaje

Para aprender a manejar con el e-motion, el mando a distancia ECS cuenta con un modo adicional de aprendizaje que introduce cuidadosamente al usuario al manejo del e-motion mediante una reacción de accionamiento suave.



Indicación estado de batería

A través de la pantalla LCD del mando a distancia ECS se puede controlar cómodamente el estado actual de carga de la batería del e-motion.

GENERALIDADES

Reequipamiento

Si se adquirió el mando a distancia ECS junto con el sistema e-motion, ya estará configurado según las ruedas e-motion y puede ser usado inmediatamente.

En caso de haber adquirido posteriormente el mando a distancia ECS, es necesario adaptarla primero a las ruedas e-motion.

TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

1. Emparejamiento de las ruedas e-motion


Por motivos de ciberseguridad, así como para proteger contra un posible ataque de un hacker, se requerirá un teléfono inteligente con la aplicación emotion Mobility App para emparejar el mando a distancia ECS.

La aplicación e-motion M25 Mobility App puede descargarse gratuitamente bajo el término de búsqueda „e-motion M25“ en el Apple Appstore o en el Google Playstore.

Antes de poder empezar con el emparejamiento del mando a distancia ECS, es necesario establecer primero la conexión entr la aplicación Mobility App y las ruedas de accionamiento e-motion. En caso de utilizar la aplicación e-motion M25 Mobility App y el e-motion, es posible seguri directamente con la siguiente sección **„Emparejamiento del mando a distancia ECS“**.

TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

Conectar las ruedas de accionamiento e-motion con la aplicación Mobility App (emparejamiento)

- Conectar las ruedas de accionamiento e-motion en el botón ON/OFF.
- Iniciar la aplicación e-motion M25 Mobility App en su teléfono inteligente y asegurarse que la función de Bluetooth está activada. Asegurarse, adicionalmente, que la aplicación e-motion Mobility App pueda acceder a la función de Bluetooth y a la cámara de su teléfono inteligente.
- Pulsar el símbolo de conexión  en la aplicación (margen superior derecho de la pantalla) y seleccionar la opción „Buscar ruedas e-motion“.
- Seleccionar a continuación las ruedas de accionamiento e-motion que se desee conectar e iniciar el proceso de conexión.
- La cámara de su teléfono inteligente inicia automáticamente.
- Escanear el código QR descrito en la aplicación, situado en la rueda e-motion izquierda y derecha. El código se encuentra en

una etiqueta al borde del cubo de la rueda (ver foto). Dependiendo de la posición de la rueda de accionamiento, puede ser necesario tener que girar la rueda de accionamiento e-motion para poder escanear cómodamente el código desde arriba.

- En caso de que el escaneo de los dos códigos fue exitoso, el sistema solicitará de usted una PIN de su selección con por lo menos cuatro a máx. 10 caracteres. Repetir el PIN a continuación para asegurarse que se lo haya ingresado correctamente y anotar este PIN para motivos posteriores. El PIN se necesitará posteriormente para iniciar la aplicación o para establecer la conexión.
- En caso de haber olvidado el PIN, podrá resetearlo en el punto de menú „Settings” (Configuraciones) en la aplicación. A continuación deberá escanear nuevamente los códigos QR en las ruedas de accionamiento, para establecer la conexión con la aplicación.






TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

- Informaciones adicionales acerca del proceso de emparejamiento constan también en el manual de uso de la aplicación e-motion M25 Mobility App.

Emparejamiento del mando a distancia ECS (sustitución o reequipamiento)

- Iniciar la aplicación e-motion Mobility App en su teléfono inteligente y establecer la conexión con las ruedas de accionamiento e-motion, en caso de no haberlo hecho ya.
- Activar la función “Replace ECS” (Sustituir ECS) en el menú “Settings” (Configuración).
- La cámara de su teléfono inteligente inicia automáticamente.
- Escanear la etiqueta con el código QR en el lado posterior del mando a distancia ECS.
- Se visualizará una nueva indicación en la aplicación, que deberá confirmar con OK.
- A continuación, parpadeará el indicador de batería LED de

ambas ruedas de accionamiento. Iniciar ahora con el emparejamiento del mando a distancia ECS.

- Conectar el mando a distancia ECS con el botón ON/OFF [1].
- Activar a continuación el botón de emparejamiento [5] en el lado posterior del mando a distancia ECS durante por lo menos tres segundos, usando un objeto delgado pero no afilado (p.ej. un bolígrafo o la herramienta suministrada para cambiar las baterías), hasta que en la pantalla [2] del mando a distancia ECS parpadée adicionalmente el símbolo de enlace  .
- Tan pronto el mando a distancia ECS identificó a las ruedas de accionamiento e-motion (este proceso puede durar varios segundos), se borrará el símbolo del enlace y se visualizará permanentemente el símbolo de Bluetooth  . Adicionalmente, se visualizará en la pantalla [2] el estado de la batería  , así como el nivel de apoyo actualmente configurado 1 o 2.
- El proceso de emparejamiento ha finalizado con éxito. A partir de ahora se puede usar el mando a distancia ECS, junto con el e-motion.

TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

Indicación:

El proceso de emparejamiento solo es posible en el tiempo en el que parpadea el indicador LED de la batería de ambas ruedas de accionamiento. En caso de exceder el tiempo indicado, repetir el proceso.

En caso de no encontrar un código QR en las ruedas de accionamiento o en el mando a distancia ECS o si no es posible escanearlo, contacte a su vendedor especializado o al centro de servicio Alber.

2. Resetear (Reset) de las ruedas e-motion

- Conectar ambas ruedas e-motion con el botón ON/OFF del mando a distancia ECS.
- Esperar hasta que las ruedas e-motion se hayan emparejado con el mando a distancia ECS y se visualiza permanentemente el sím-

- bolo Bluetooth ✖ en la pantalla del mando a distancia ECS [2].
- Pulsar el botón reset [6] con un objeto delgado pero no puntiagudo (p.ej. bolígrafo) durante por lo menos 3 segundos.
 - Durante el proceso de reset parpadean todos los elementos de visualización en la pantalla del mando a distancia ECS [2] y reluce la indicación LED de las dos ruedas e-motion conectados.
 - Después de finalizar el proceso de reset se confirma esto mediante un tono de confirmación de dos ruedas de dos segundos.
 - La pantalla del mando a distancia ECS [2] indica a continuación el estado operativo actual y el mando a distancia ECS está nuevamente a la disposición.

Al realizar un reset, los siguientes valores cambiarán al ajuste de fábrica:

- El tiempo de autodesconexión cambia a 60 minutos
- El nivel de apoyo cambia a 1
- Se activan todos los tonos de señales
- Se ajusta el volumen de las señales acústicas al máximo

TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE



- Los LED de las ruedas e-motion están activos durante la conexión y la parada; durante la marcha están desconectados
- Se desconecta el retraso de retorno

Indicación:

- El perfil de marcha individualmente programado por el vendedor especializado no es reseteado por el reset.
- Por lo general, el reset sólo debería ser realizado por un vendedor autorizado, debido a que pueden perderse las configuraciones previamente realizadas.
- El emparejamiento del ECS tampoco es afectado por el reset. Para emparejar otro mando a distancia ECS proceder tal como se describe en el capítulo 1.
- Sólo se puede utilizar un mando a distancia ECS con un e-motion a la vez.
- Con el mando a distancia ECS no es posible adaptar (programar)

los perfiles de marcha. Para ello está a la disposición del vendedor especializado una aplicación de teléfono inteligente.

3. Conectar las ruedas e-motion

- Conectar el mando a distancia ECS con el botón ON/OFF [1].
- El mando a distancia ECS se conecta con las ruedas e-motion. Durante este proceso, que, bajo ciertas condiciones, puede durar varios segundos, parpadeará en la pantalla del mando a distancia ECS [2] el símbolo Bluetooth .
- Se conectan ambas ruedas e-motion.
- A continuación se visualiza el estado de carga actual de las baterías e-motion en pasos de 20% .
- Se visualiza el último nivel de apoyo ajustado (1 o 2).
- El e-motion está listo para funcionar.

TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

Indicación:

- Para poder conectar o desconectar las ruedas e-motion con el mando a distancia ECS, es necesario haberlos conectado previamente con el botón ON/OFF de la rueda respectiva.
- En caso de desconectar las ruedas e-motion mediante el mando a distancia ECS, éstos se encuentran en el modo standby: a partir de este momento consta la posibilidad durante 48 horas de activar las ruedas mediante el mando a distancia ECS. A continuación se desconectarán las ruedas e-motion completamente para proteger las baterías de las ruedas. A continuación sólo se podrá conectar las ruedas activando el botón ON/OFF en la rueda respectiva.

4. Cambiar el nivel de apoyo


- Con el mando a distancia ECS se encuentran disponibles dos diferentes niveles de apoyo.
- El mando a distancia ECS conectado y emparejado con las ruedas

- e-motion visualiza el respectivo nivel de apoyo 1 o 2 activado.
- Para cambiar el nivel de apoyo, activar el pulsador para elegir el nivel de apoyo [3].
 - El símbolo el nuevo nivel de apoyo elegido parpadea en la pantalla [2] hasta que se cambió y confirmó el nivel de apoyo de las dos ruedas e-motion.
 - A continuación se visualiza el nivel de apoyo elegido permanentemente en la pantalla.
 - Dependiendo del perfil de marcha ajustado (seleccionable mediante la aplicación gratuita Mobility), los valores y el comportamiento de marcha de los niveles de apoyo 1 y 2 pueden diferir fuertemente entre sí.
 - Adicionalmente, el vendedor especializado tiene la posibilidad de adaptar individualmente los valores para los niveles de apoyo.
 - Por lo general vale para cada perfil de marcha configurado que el nivel de apoyo 1 siempre pone a la disposición una fuerza de motor menor que el nivel de apoyo 2. Por ello el nivel de apoyo 1 es más adecuado para el sector interior por su comportamiento

TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

de marcha menos ágil o para situaciones en los que se requiere frecuentes cambios de dirección. Por otro lado, el nivel de apoyo 2 se aplica más bien en los exteriores, en trayectos libres, donde es posible alcanzar velocidades mayores.

5. Modo de aprendizaje

- Adicionalmente a los dos niveles de apoyo, descritos en el capítulo 4, el mando a distancia ECS cuenta con un modo adicional de aprendizaje que introduce cuidadosamente al usuario al manejo del e-motion mediante una reacción de accionamiento suave.
- Para activar el modo de aprendizaje, activar el pulsador hasta elegir el nivel de apoyo [3] durante por lo menos tres segundos.
- En la pantalla [2] parpadeará el símbolo del modo de aprendizaje  hasta que se haya activado y confirmado el modo en ambas ruedas. A continuación se visualizará el símbolo de manera permanente en la pantalla.

- Es posible utilizar el modo de aprendizaje.
- Para desactivar el modo de aprendizaje, activar el botón para elegir el nivel de apoyo [3] durante por lo menos tres segundos.
- En la pantalla parpadeará el símbolo para el nivel de apoyo 1 hasta que se haya activado y confirmado el modo en ambas ruedas; a continuación se visualizará el símbolo en la pantalla de manera permanente.
- El e-motion se encuentra nuevamente en el nivel de apoyo 1.

6. Retraso de retorno

- El retraso de retorno facilita el acceso a rampas y a trayectos inclinados, evitando que la silla de rueda ruede hacia atrás durante el cambio de manos después de un movimiento de impulsión.
- Usted podrá manejar por trayectos inclinados tal como lo está acostumbrado, debido a que las ruedas e-motion se adaptan al

TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

perfil de marcha y al nivel de apoyo elegido. Si el sistema electrónico de la rueda registra que ésta rueda en dirección contraria a la dirección de marcha original, se activa el retraso de retorno automático.

- A continuación se frenarán eléctricamente las ruedas e-motion durante 5 segundos y se evitará con ello el que rueden hacia atrás. A continuación sonarán dos señales acústicas cortas y se anulará lentamente la función de frenado. Dependiendo de la inclinación y del peso de la persona, pocos segundos después, las ruedas se encontrarán en marcha libre.
- Mediante un movimiento de impulsión en los anillos de agarre (hacia adelante o hacia atrás) durante los 5 segundos antes mencionados, se eliminará la función de frenado y se permitirá seguir la marcha.
- Para conectar el retraso de retorno, activar el botón para elegir la función de marcha adicional [4].



- En la pantalla [2] parpadeará el símbolo del retraso de retorno (A) hasta que se haya activado y confirmado el modo en ambas ruedas. A continuación se visualizará el símbolo de manera permanente en la pantalla.
- El retraso de retorno estará conectado.
- Para desconectar el retraso de retorno, activar nuevamente el botón para elegir la función de marcha adicional [4].
- En la pantalla [2] parpadeará el símbolo del modo de aprendizaje X hasta que se haya desactivado y confirmado el modo en ambas ruedas. A continuación no se visualizará más el símbolo de manera permanente en la pantalla [2].

7. Modo reposo

- En caso de no usar el mando a distancia ECS durante más de 120 segundos después de la última activación, conmutará automáticamente al así llamado „Modo de reposo“ para proteger

TODAS LAS FUNCIONES EN DETALLE

las baterías internas. No obstante, esto no influye en la función de las ruedas e-motion.

- El modo de reposo se visualiza mediante el siguiente símbolo en la pantalla del mando a distancia ECS [2]: 
- Adicionalmente se visualiza el último nivel de apoyo activado y, en caso de estar conectado, se visualiza el símbolo para el retraso de retorno en la pantalla del mando a distancia ECS [2].
- En el modo de reposo no es posible utilizar el mando a distancia ECS. El e-motion mismo puede ser usado tal como es costumbre.
- Para la nueva activación del mando ECS, pulsar el botón ON/OFF durante aprox. un segundo.
- A continuación se visualiza el símbolo Bluetooth  parpadeante hasta que se estableció una conexión con las ruedas e-motion. A continuación se visualiza el estado de carga actual de las baterías e-motion en pasos de 20%.
- El mando a distancia ECS está disponible y se visualiza permanentemente el símbolo Bluetooth.

CAMBIAR BATERÍAS

- Soltar los tornillos en el lado posterior del mando a distancia ECS con la herramienta suministrada y retirar la cubierta [8].
- Sustituir las baterías antiguas por 2 nuevas del mismo tipo (AAA). Tener en cuenta la polaridad al colocarlas.
- Colocar la cubierta [8] en la ranura del mando a distancia ECS prevista para ello y ajustar los tornillos con la herramienta suministrada.

Indicación:

- No utilizar baterías recargables para el mando a distancia ECS.
- Fabricante y calidad de las baterías pueden influir en la duración de uso de las baterías.
- Al cambiar las baterías no se perderá el emparejamiento de las ruedas e-motion.

MENSAJES DE ERRORES



Parpadeante

Causa: se está tratando de establecer una conexión Bluetooth con las ruedas e-motion.

Medida: Desconectar ambas ruedas e-motion con el botón ON/OFF. Las ruedas e-motion deben encontrarse en una aproximación inmediata.



Parpadeante

Causa: no se configuraron ruedas de accionamiento.

Medida: realizar el emparejamiento para configurar las ruedas e-motion.



Parpadeante

Causa: las baterías de las ruedas e-motion tienen una capacidad restante de menos del 10%.

Medida: cargar las baterías de las ruedas e-motion.



Permanente

Causa: las baterías del ECS están casi vacías.

Medida: cambiar las baterías del mando a distancia ECS lo más pronto posible.



Permanente

Causa: este símbolo indica que consta un error de las ruedas e-motion

o

el mando a distancia ECS perdió la radioconexión con las ruedas e-motion o no encontró las ruedas e-motion después de desconectar el mando a distancia ECS

o

el proceso de emparejamiento falló.

Desconectar y conectar nuevamente el mando a distancia ECS. Caso contrario, se desconectará automáticamente el mando a distancia ECS después de 20 segundos.

MENSAJES DE ERRORES

Medidas:

Detalles acerca de las imágenes de error constan en el manual de uso del e-motion. Con la aplicación gratuita e-motion Mobility se visualizarán detalles adicionales a pedir del cliente. En caso de seguir constando el error, contactar al vendedor especializado o al Alber Service Center.



Parpadeante

Causa: este símbolo indica que consta un mensaje crítico de advertencia de las ruedas e-motion.

Medidas: Detalles acerca de las advertencias constan en el manual de uso del e-motion. Con la aplicación gratuita e-motion Mobility se visualizarán detalles adicionales a pedir del cliente.

Contactar al vendedor especializado o al Alber Service Center.

ACCESORIOS



Soporte ECS para la silla de ruedas

El soporte magnético ECS sirve para fijar el mando a distancia ECS a la silla de rueda y está disponible como accesorio.

- Colocar el mando a distancia ECS con la ranura del adaptador [7] prevista para ello en dirección de marcha en el soporte ECS.
- El mando a distancia ECS se bloquea automáticamente y puede ser retirado en caso de ser necesario.
- No hacer demasiada presión en el botón ON/OFF. El mando a distancia ECS puede soltarse y caerse.

MADE IN GERMANY ●●●



Alber GmbH

Vor dem Weißen Stein 14
72461 Albstadt, Germany
Phone +49 7432 2006-0

34.0005 4.99.02 Edition 01/2021 © Alber GmbH, Albstadt
Subject to technical changes.

www.alber.de